

# 邓恩诗歌研究

——兼议英国文艺复兴诗歌发展历程

李正栓 著

商务印书馆

2011年·北京

## 图书在版编目(CIP)数据

邓恩诗歌研究:兼议英国文艺复兴诗歌发展历程/李正  
栓著. —北京:商务印书馆,2011  
ISBN 978-7-100-06926-7

I. ①邓… II. ①李… III. ①诗歌—文学研究—英国—  
中世纪②邓恩, J. (1572~1631)—诗歌—文学研究 IV.  
①I561.072

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 002098 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

## 邓恩诗歌研究

——兼议英国文艺复兴诗歌发展历程

李正栓 著

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-06926-7

---

2011年 月第 版            开本 880×1240 1/32  
2011年 月北京第 次印刷    印张  
定价：    元

# 前 言

学习诗歌很难,研究诗歌更难,但也有乐趣。诗歌研究若来自教学实践,会更有意思,因为这是教学过程中产生的灵感,是对灵感的思考,这种成果又能反过来指导教学,丰富教学内容。《邓恩诗歌研究》这本书便是对我教学过程中产生的感悟与灵感的梳理,主要对邓恩(亦译但恩)进行集中思考,兼谈英国文艺复兴时期诗歌概略,还简谈莎士比亚、斯宾塞并小议中英诗学。

第一章概述英国文艺复兴诗歌发展情况及其特征,并且把对英国文艺复兴时期诗歌发展起到重大引介和推进作用的三位诗人(乔叟、怀亚特和霍华德)纳入叙述之中。没有乔叟对欧洲大陆文学的模仿以及自己的创造,没有怀亚特和霍华德对意大利诗歌的模仿和基于模仿的创造,就难以产生英国文艺复兴时期的辉煌。这几位诗人创造了多种被后世英国诗人一直使用的诗歌形式和格律。所以,每次提及英国文艺复兴诗歌,我都想谈谈他们。饮水思源是为了更好、更准确地理解英国诗歌发展的脉络。

从第二章到第六章是对邓恩的集中探索。第二章考察外国现当代邓恩研究,这样做是为了我们中国学者不重复研究外国学者已经做过的事。第三章对奇思妙想(亦译“奇想怪喻”、“奇思妙喻”、“奇喻”等)进行评赏。第四章观察邓恩对科学的认识与诗性表达和他对物质的潜意识追求。第五章对邓恩创作思想进行解读,对其解构性思维、悖论式推理、戏剧性表达、陌生化构思和隐藏式泄愤进行细察。第六章集中研究邓恩对数学知识和几何知识的

运用。在这一方面邓恩是大师,他娴熟地使用数字命理学知识,机巧地表达了他复杂而深邃的思想。

第七章是对莎士比亚和斯宾塞的思考,探讨了莎士比亚诗歌中(无论是他的劝婚诗还是他的友谊诗)所表现的对生命的渴求,对内美的思考;指出斯宾塞的《爱情小诗》(亦译《爱情小唱》、《小爱神》)所反映的时间观和数字命理学的时代意义。第八章是一点点比较思考,却也有得意之处:在第二节,针对英国文艺复兴时期诗歌中一些表现男子求爱受挫而牢骚满腹并且妖魔化女性的诗,我使用了一个新概念(术语),即“男怨诗”。这个概念已经被一些学者接受。

需说明的是,这本书在写作风格上不尽一致,有几节是用赏析文体写成的。另外,书中大部分章节曾经在不同学术期刊上发表过,这次成书时对它们做了修改,有的改动很大。本书有几节是合作成果。申玉革与我合写了第一章和第八章的第二节。刘露溪与我合写了第二章和第五章的第一节与第七章的第三节。杨丽与我合写了第三章的第二节。李云华与我合写了第四章的第一节。季敏与我合写了第四章的第四节。南方与我合写了第六章的第三节。王建成与我合写了第七章的第四节。李会芳与我合写了第八章的第一节。其余章节都是我一人在不同时期写成的。

在本书付梓之际,我想表达一下对以下几位同志的感激之情。商务印书馆刘军怀同志对我的书稿进行仔细审读并提出宝贵意见,贾晓英和季敏两位青年教师协助我整理了书稿。在此一并致谢。

限于学识和水平,书中难免有纰漏或不当之处,望不吝赐教。

李正栓

2009年7月

# 目 录

前言	1
第一章 英国文艺复兴时期诗歌概要	1
第一节 政治与文化背景	1
第二节 英国文艺复兴时期诗歌发展历程	6
第二章 外国现当代邓恩研究	88
第三章 邓恩奇思妙想探源	111
第一节 奇想怪喻与“玄学”诗歌	111
第二节 邓恩《告别辞：莫悲伤》中的奇喻赏析	129
第四章 邓恩世界观研究	134
第一节 邓恩的科学意识	134
第二节 邓恩诗中的物质主义蕴藉	153
第五章 邓恩创作思想研究	165
第一节 邓恩诗歌的解构主义倾向	165
第二节 邓恩的《封圣》：戏剧性与悖论	174
第三节 玄学思维与陌生化艺术——邓恩《跳蚤》赏析	186
第四节 满腔怒火喷向谁？	193
第六章 邓恩几何诗学研究	202

第一节	邓恩诗歌中的三角意象·····	202
第二节	邓恩诗中圆形意象母题研究·····	213
第三节	邓恩《歌》中的格律音乐与数字命理意象·····	228
第四节	邓恩诗中数字与几何意象映照下的人神关系·····	241
第七章	说说莎士比亚和斯宾塞·····	255
第一节	莎士比亚十四行诗中的内美·····	255
第二节	莎士比亚“婚育诗”解读·····	266
第三节	莎士比亚“友谊诗”解读·····	280
第四节	斯宾塞《爱情小诗》的时间观·····	289
第八章	小议中英诗学·····	303
第一节	济慈的“客体感受力”说与庄子的“物化”论·····	303
第二节	对中英古代爱情诗的美学思辨·····	314

# 第一章 英国文艺复兴时期诗歌概要

## 第一节 政治与文化背景

文艺复兴(The Renaissance)是指中世纪后期的一次伟大的思想文化运动,于14世纪起始于意大利,经15、16世纪,逐渐传遍整个欧洲。这一时期,西方掀起了学习古典文化的热潮。人们对希腊、罗马古典文化的复兴或重生(rebirth)兴趣极高。在思想方面,新兴资产阶级传播人文主义精神,反对封建主义和教会统治。意大利一度成为整个西方文化的中心和榜样。欧洲的绘画、雕刻、建筑及文学艺术在这一时期达到了一个前所未有的高峰。文艺复兴运动传入英国的时间较晚(1500—1660),大约在16世纪,于伊丽莎白和詹姆斯一世(1603—1625)时期走向繁荣,于17世纪逐渐淡出历史舞台。

### 一、政治背景

文艺复兴时期处于西方从封建制度向资本主义转变的过渡时期。这一时期,资本主义的萌芽开始陆续出现并逐渐发展、壮大,但封建制度还占据着统治地位。资产阶级要想进一步扩展他们的势力和影响,必然要和封建制度发生尖锐的冲突与矛盾。中世纪封建贵族的统治是与基督教教会分不开的,教会是封建制度的精

神支柱和统治工具。因此,新兴的资产阶级反封建和反教会的斗争是紧密联系在一起。他们反对封建王室的昏庸与无能,反对教会的腐败和专制,关心人民的利益和经济的发展。由于新兴资产阶级力量还比较薄弱,他们的反封建反教会斗争主要集中在思想文化领域。

文艺复兴时期英国社会动荡不安。经过英法百年战争(1337—1453)和红白玫瑰战争(1455—1485)英国国力衰弱。圈地运动激化了社会矛盾,农民起义频频发生。英国在亨利七世(1485—1509年在位)和亨利八世(1509—1547年在位)的统治下成为一个专制的统一国家,在伊丽莎白时代(1558—1603)进入繁荣时期。1588年,英国击溃西班牙“无敌舰队”,成为欧洲强国。这段时期,英国资产阶级处于上升阶段,工业发展迅猛。

1533年,亨利八世进行了宗教改革,掌握了教会,并使教会脱离罗马教皇的控制,创立英国国教(The Anglican Church)。新教代表资产阶级利益。但16世纪以来国王领导的宗教改革很不彻底,除了由国王取代教皇在英国的权力外,与原来的天主教没有太大区别。因此,代表新兴资产阶级利益的新教加尔文教派(Calvinism)要求进一步清理教会,消除一切繁文缛节,因而有“清教徒”(Puritan)之称。1642—1649年的内战就是在清教徒领导下以反国教的名义进行的,所以又叫清教徒革命(The Puritan Revolution)。

## 二、文化背景

文艺复兴是西方文化发展史上的转折点。中世纪是黑暗的教会神学统治时代。在这个漫长的时期里,人类信仰一个超自然的、

无处不在、无所不能的神,即上帝。人类成了上帝的奴隶,因所谓的“原罪”在人间受苦,以求得到救赎,死后升入天堂。在神学统治的时代,盲目信仰、禁欲主义成为至上的美德,人类失去了真实的自我和人生的追求。文艺复兴不是单纯意义上古希腊罗马文化的复兴,而是一次全面的文化振兴和思想解放。文艺复兴宣告了一个新时代。西方的文化文明迅猛发展,百花齐放、争奇斗艳。自然科学取得了伟大成就,如哥白尼的“日心说”、伽利略的动力学等动摇了封建神学的统治基础,唯物主义和无神论渐得人心。反宗教、倡人性成为16、17世纪英国社会的主要思潮。

文艺复兴时期,在更高层次上肯定了人的尊严和伟大,人的地位得到全面的提升。人文主义(Humanism)是文艺复兴时期形成的新兴资产阶级的进步思想,也是当时资产阶级反封建的思想武器。人文主义者宣扬“以人中心”的口号,反对中世纪“以神为本”的封建神学思想。人文主义思想主要包括以下几方面内容:

1.人文主义者提出“一切以人中心”的口号,主张以人为本,赞扬人的价值,尊重人的个性;反对教会宣扬的神学统治思想,打破了中世纪封建教会对人民长期的思想禁锢。

2.主张个性解放,宣扬人性、人权、人欲的天然合理性,认为人生的目的就是追求个人的自由和幸福;反对中世纪教会鼓吹的禁欲主义,否定人生来应该清心寡欲。

3.肯定人和现世生活的可贵,号召人们尽情享受现世生活的幸福,他们歌唱爱情,赞美人生;反对基督教来世思想和原罪思想,否定人生而有罪、今世赎罪、来世进天堂的思想。

4.提倡教育和理性,宣称“知识就是力量”,强调科学文化知识的重要性;反对封建的蒙昧主义思想和经院哲学。

由此可见,人文主义思想的核心是以人为本,尊重人的自由和价值。它颠覆了中世纪神学统治下对人民精神的长期蒙蔽,代表了新兴资产阶级的先进思想,具有很大的历史进步意义。

### 三、文学纵览

激烈的变革给社会政治生活带来巨大的调整,也给文学带来深远的影响。在文学上,百花齐放、争奇斗艳、硕果累累。文艺复兴时期是英国文学史上一个新的繁荣时期。

杰弗雷·乔叟可以称得上是英国最早的人文主义文学代表。他的代表作《坎特伯雷故事集》痛斥了封建贵族的暴虐统治,批判了封建的等级制度,揭露了教会的腐败,反映了男女平等,爱情至上,反对禁欲等人文主义思想。可以说是乔叟为英国引进了欧洲文艺复兴的新鲜空气。

16世纪英国最伟大的人文主义者托马斯·莫尔(Thomas More,1478—1535)于1516年出版了影响深远的《乌托邦》(*Utopia*)。他在书中批判了英国资本原始积累的残酷性,认为社会罪恶的根本原因在于社会制度。同时,他也描绘了一个叫乌托邦的理想社会的生活场景。这部书比柏拉图的《理想国》更具有进步意义,是空想社会主义的代表作之一。

在英国文艺复兴时期,诗歌得到了长足的发展,明星荟萃、思想活跃、异彩纷呈。伟大的戏剧家和诗人莎士比亚就生活在这个时期。此外,还有以富丽堂皇著称的宫廷诗人斯宾塞,以奇思妙喻见长的邓恩和写下“崇高雄伟的诗行”的大诗人弥尔顿等。在诗歌创作上,引进了意大利十四行诗,创立了英国十四行诗、素体诗和斯宾塞诗节等,大大丰富了英国的诗歌形式。诗歌内容也丰富多

彩,有爱情诗、宗教诗、冥想诗等。

1611年,《钦定本圣经》(*The Authorized Version*)的出现对英国文学,尤其是散文的发展作出了巨大贡献。这一时期出现了著名的散文家弗兰西斯·培根(Francis Bacon,1561—1626)。他的拉丁文著作《学术的进展》(*The Advancement of Learning*,1605)、《新工具》(*New Instrument*,1620)和散文集《随笔》(*Essays*,1597)写得轻松、随意,令人愉悦。培根可以说是英国散文的创始人。其简约、随意的写作风格对后世影响巨大。他的《随笔》包括58篇散文,篇篇短小精悍,朗朗上口。

英国文艺复兴时期文学最伟大的成就是戏剧。英国戏剧在16世纪中期开始形成和发展。60年代初,伦敦有了正式的剧院,16世纪后期戏剧开始走向繁荣,并出现了一批受过大学教育的作家,号称大学才子派(the University Wits)戏剧家,包括约翰·李利(John Lyly,1554—1606)、罗伯特·格林(Robert Greene,1558—1592)、托马斯·基德(Thomas Kyd,1558—1592)和克里斯托弗·马洛。其中马洛成绩最大。他的主要作品有《帖木儿大帝》(*Tamburlaine the Great*)、《浮士德博士的悲剧》(*The Tragedy of Dr.Faustus*)、《马耳他岛的犹太人》(*The Jew of Malta*)等。马洛开创了用无韵诗(Blank Verse)写作戏剧的先河,为世界上最伟大的剧作家之一威廉·莎士比亚开辟了道路。莎士比亚一生共创作了37部戏剧作品,主要分为历史剧、喜剧和悲剧三种。大学才子罗伯特·格林说他是“一只一夜之间飞黄腾达的乌鸦,身上点缀着我们的漂亮羽毛”。本·琼生称之为“时代的灵魂”、“不属于一个时代而属于所有的世纪”。时至今日莎学研究依然在全世界长盛不衰。1642年,清教徒革命,伦敦剧院被封闭,文艺复兴

时期英国的戏剧活动才告一段落。

## 第二节 英国文艺复兴时期诗歌发展历程

### 一、英国文艺复兴时期诗歌小荷初露

英国文艺复兴时期的诗歌发展是与中世纪的诗歌分不开的。杰弗雷·乔叟是中世纪最重要、最伟大的诗人。中世纪文学的创作语言多为拉丁语或法语。从乔叟开始,英语作为文学语言出现,诗歌的押韵方式由传统的头韵转变成尾韵,格律形式多样化。也是从乔叟开始,英国的民族文学开始发展起来。他为英国近代诗歌的发展打下了良好的基础。他是沟通欧洲文艺复兴和英国诗歌的桥梁。

15世纪英国民间文学(folk literature)盛行,诗歌发展缓慢。16世纪英国诗歌的新道路主要通过模仿意大利范例得来。英国诗歌在文艺复兴时期达到了一个巅峰,尤其是伊丽莎白时期。托马斯·怀亚特和亨利·霍华德即萨里伯爵被认为是伊丽莎白时期英国诗歌黄金时代的奠基人。这两人是真正引进欧洲文艺复兴诗歌风尚的诗人。可以说,没有他们,就没有后来英国文艺复兴文学的繁荣。

意大利文学的影响初期可在怀亚特和霍华德的诗集《托特尔杂集》(*Tottel's Miscellany*, 1557)里看到。怀亚特引进了意大利十四行诗,霍华德加以发展。十四行诗的引进对后世影响巨大。无数文人墨客使用过这一形式,并创作出不少优秀的诗篇,像斯宾塞的十四行诗集《爱情小诗》、莎士比亚的十四行诗组诗、邓恩的

《神圣十四行诗》等。伊丽莎白时期的诗人更是直接因袭了意大利式十四行诗的爱情主题,即男人在爱情中处于服从的地位,而女人总是冷漠、易变、难以接近。因此,文艺复兴时期许多十四行诗实际上是男怨诗。后来邓恩把它运用到宗教上,弥尔顿则更加生活化,径自用它来表达个人的志向和对生活的看法。从此,英国诗歌摒弃了中世纪以宗教信仰为唯一主题的创作理念,开始向以人为中心,关心人类的生存状况,表达个人的情感、思想转变。

### (一) 杰弗雷·乔叟



乔叟(Geoffrey Chaucer, 1340—1400),对英国诗歌发展做出了巨大贡献,被誉为英国诗歌之父。约翰·德莱顿(John Dryden, 1631—1700)说:“作为英国诗歌之父,乔叟是美好感觉的不尽之源。”在乔叟所处的14世纪,英语发展还很不完善,文人们的创作语言一般为法语或拉丁语。乔叟摆脱了

以拉丁语为文学语言的束缚,第一个使用英语即以伦敦方言为基础的中古英语进行文学创作,为促进伦敦方言走向标准语,促使英国民族语言走向统一,作出了巨大贡献。乔叟通过引进法国各种押韵的诗节,大大丰富了英诗的格律。从此,古英语的头韵诗渐渐让给了丰富多彩的新诗形式。同时他还创立了一个新的诗体——双偶体(rhymed couplet),即抑扬格五音步诗行,双行押韵。这一

诗体在 17 世纪被广泛应用在英雄诗或戏剧中,又被称为“英雄双偶体”(heroic couplet)。正因为他的巨大成就,他所处的 14 世纪被称为“乔叟时代”。

乔叟是英国最早的人文主义文学代表,通晓拉丁语、法语和意大利语,阅历丰富、知识广博。他多次在国外游历。这一切给他的文学创作提供了充足的养分。

他一生有很多作品,翻译过法语诗篇《玫瑰传奇》(*The Romaunt of the Rose*),创作了长篇叙事诗《特伊罗斯和克丽西德》(*Troilus and Criseyde*)等。但他最伟大的作品是他的长篇巨作《坎特伯雷故事集》(*The Canterbury Tales*, 1387—1400)。全诗由 24 个故事组成,约 17,000 行,主要由双偶体写成。该诗是一群朝圣的香客从伦敦去坎特伯雷途中所讲的故事集。它的总序描绘了一幅忠实、鲜明的中世纪生活画面,塑造的人物立体、丰满、有个性,富有时代特色。诗人因此被高尔基誉为“英国现实主义的奠基人”。乔叟去世后墓葬于威斯敏斯特大教堂。从此那里就成了“诗人角”,很多伟大的诗人都葬在那里。

乔叟第一个使用英语来写诗,展示了英语的生动、优美。乔叟预示着英国近代诗歌的开始。恩格斯称他为“中世纪的最后一位诗人,同时又是新时代的第一位诗人”。

## (二) 托马斯·怀亚特

怀亚特(Sir Thomas Wyatt, 1503—1542),诗人、朝臣和外交家。生于肯特郡的阿林顿城堡,就读于剑桥大学圣约翰学院。受意大利文学影响很大。怀亚特翻译了很多意大利十四行诗,自己尝试写了一些。从此,这种短小精悍、结构严谨、格律复杂,充满哲



理、富有变化的诗体开始在英国流行起来。

意大利十四行诗 (Italian sonnet), 又叫彼特拉克十四行诗 (Petrarchan sonnet), 是一种有着复杂韵式的小诗。所谓彼特拉克十四行诗因 14 世纪意大利诗人彼特拉克 (Petrarch, 1304—1374) 多用此体而得名。

意大利十四行诗一般由一个八行诗节 (octave) 加一个六行诗节 (sestet) (意思转折) 组成。前八行韵脚为 abbaabba, 后六行为 cdecde 或 cdccdc 以及其他变体。传统意大利十四行诗的主题是爱情, 主要是怨诗 (complaint poems)。诗中充满绝望的情绪。诗中的男子是女子的奴隶, 女子的冷酷对他永久的折磨。英国诗歌因承袭这种传统也产生了大量的男怨诗。怀亚特把意大利十四行诗译成英语, 但有所改变。他的十四行诗第一部分仍是一个八行诗节但第二部分以一个双偶句 (couplet) 结尾, 韵脚为 abba abba cddc ee。这种双偶句实际上被后来的英国十四行诗所继承。怀亚特的译诗基本因袭了意大利十四行诗的特点, 以爱情为主题, 表达男子求爱不得而产生的怨恨、绝望的心情。后来经霍华德、斯宾塞和莎士比亚的努力, 这一诗体彻底英国化了。英国十四行诗 (English sonnet) 又名莎士比亚十四行诗 (Shakespearean sonnet), 分为三个四行诗节和一个双偶句, 韵脚安排为 abab cdcd efef gg。主题也多样化。斯宾塞、莎士比亚、邓恩、弥尔顿等都是十四行诗高手。

怀亚特是伊丽莎白时期诗歌的先驱,但他的诗又不同于同时代的诗人如锡德尼、斯宾塞等,诗风更像乔叟一代人。因此,可以说怀亚特和霍华德架起了中世纪与伊丽莎白时期文学的桥梁。他们的诗作主要收集在1557年出版的诗集《托特尔杂集》里。

在下面这首怀亚特的《被弃的爱者》(*They Flee from Me*)中,说话人是活脱脱一副爱情受挫、愤懑无奈的可怜样儿:

昔日寻我,今日躲我,  
当年赤脚走进我房,  
多么温存,和善,听话,  
现在变得野性勃发,  
忘了曾经不避危险,  
来吃我手上的面包,如今远走高飞了,  
忙于不断的变心。

感谢命运,有过完全不同的日子,  
好过二十倍,特别是有一次,  
她穿着漂亮的薄薄新装,  
把长袍向肩后一推,  
伸出长臂小手把我抱住,  
甜甜地吻了我,  
柔声说:“亲亲,喜不喜欢这个?”

这不是梦,当时我完全清醒。  
一切全变了,我的好心